

## Déjà vu (1)

to już kiedyś było  
we śnie  
na  
jawie

dlaczego  
już nie pamiętam?

mężczyzna  
z cumulesem w tle  
tak jak ty teraz  
odwraca się  
do mnie

ze śmiechem  
chwyta mnie za rękę

zbiegamy razem  
ze skarpy  
nad Wisłę  
cumulus w wodzie  
kołysze się na fali

nasz śmiech rozsypuje się  
osiada – każdy z osobna –  
na przybrzeżnym piasku

## Déjà vu (1)

schon einmal  
im Traum  
im Wachzustand  
war es

warum  
erinnere ich mich nicht mehr?

ein Mann  
mit einer Kumuluswolke  
im Hintergrund  
– so wie du jetzt –  
drehte sich zu mir um

lachend  
nahm er mich an der Hand

wir laufen gemeinsam  
die Böschung hinunter  
an die Weichsel  
die Kumuluswolke im Wasser  
schauelt auf einer Welle

unser Lachen fällt auseinander  
liegt getrennt  
auf dem Ufersand